



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜 Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。
For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



常年期第二主日 主曆二零二六年一月十七、十八日

(甲年) 讀經一：依 49:3, 5-6；讀經二：格前 1:1-3；福音：若 1:29-34



靈修片語

論良心無愧的快樂

善人的光榮，在於良心無愧。所以只要你良心純潔，你就常常愉快。良心無罪的，各樣艱難，他都能忍受：尚且在艱難中，還能歡樂。良心有罪的，可就不一樣了，常常恐懼不安。若你覺不到良心的指責，你必定有無比的安樂。你若沒有善行，不可歡樂。惡人萬不能得真快樂，絕感不到內心的平安。天主說：「惡人沒有平安」（依：48·廿二）。如果他們說：「我們平安，禍患來不到我們身上，誰敢傷害我們呢？」你別信這些話，因為天主的義怒，忽然就來，把他們做的事情，全部破壞，他們所打算的全不中用了。

有了患難，反倒喜歡，這為愛天主的人不是一件難事：因為喜歡患難，就是喜歡背耶穌的十字架。人世的尊榮，很是短促。世上的光榮，離不了愁苦。善人的光榮，不在人稱讚他，但在良心無罪。聖人的安樂，是從天主來的，又在天主內享受：他們喜歡，因有真理。心願意得永遠光榮的人，必輕視暫時的光榮。如果一個人不但不輕視虛假光榮，

反倒貪求，這明顯他不愛天上的光榮。而一個人對於人家說長道短，能不介懷，心內才能得平安，若他無愧，便容易心滿意足，心平氣和。

得到別人讚美，你不會因此而更有聖德；人輕視你，你也不會因此而更為惡劣。你還是你，你在天主眼中是多麼大，還是那麼大。若你只觀察你的內心，別人說長道短，你就不去管了。人看外面，天主看心。人看外面的行為，天主看心內的意向。一個人常行善事，輕視自己，這是他靈魂謙遜的憑據。若他不依靠從世俗事物尋求安慰，這顯出他有清明無罪的良心及對天主的深切信賴。

一個人不求世上的名譽，這明顯他把自己全交給天主了。聖保祿說：「自己說自己好，不算真好；天主說他好，才是真好」（格后：10·十八）。在心內與天主交往，而對外物無所貪戀，這才是內修人的本色。

您們的

王新亮神父

節選自《師主篇》第六章 卷二

農曆新年團拜聚餐



本堂將於 2 月 22 日（星期日）假新旺角廣場帝寶名宴舉行農曆新年團拜聚餐。當晚有舞獅助興、表演、遊戲及抽獎。晚上 6 時恭候，7 時入席。餐券 70 元正，四歲至十八歲青少年 \$40，名額有限，先到先得，三歲或以下不佔座位孩童免費。餐券將於 1 月 31 日（星期六）下午 3 時 30 分開始發售。歡迎各位弟兄姊妹偕同親友出席，共慶新春！詳情請參閱堂區海報。

自動轉帳捐款計劃

有興趣參加多倫多總教區推行的自動轉帳捐款計劃的教友，請到堂區辦事處查詢詳情及索取申請表格，填妥表格後連同作廢支票交回堂區辦事處。

招收輔祭員

輔祭會將於本主日招收新成員。申請人必須符合以下所有條件：

- 出生於 2016 年或以前
- 已領洗的天主教徒
- 已初領聖體

凡未符合規定者，其申請將不予受理。詳情及報名請到大堂特設攤位查詢。逾期申請恕不接受。

參與禮品（餅酒）的奉獻

誠邀教友主動、積極的參與各台主日彌撒中禮品（餅酒）的奉獻。有意參與奉獻禮品的教友，請在特設的登記冊上登記。



「聖言知多少」之《格林多人前書》聖經問答比賽

為準備迎接 1 月 25 日的「天主聖言主日」，聖經研讀學會將舉辦「聖言知多少」之《聖保祿宗徒致格林多人前書》聖經問答比賽。本堂神父將以抽籤方式決定獲獎者。幸運兒將在 1 月 25 日「天主聖言主日」12 時彌撒後，獲學會神師張少麟神父頒發禮品。歡迎本堂所有兄弟姊妹參加！詳情請參閱大堂海報或電郵：biblestudysociety@gmail.com

約克區天主教教育局

約克區天主教學校現已開始接受 2026 -2027 報名。詳情可參閱大堂海報或瀏覽天主教教育局網頁：www.ycdsb.ca/admissions

愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯。本主日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 1 月 24 及 25 日收集愛心雞飯盒。請教友鼎力支持，謝謝！

2026 年基督徒合一祈禱週

請聯同多倫多主教 John Boissonneau 及全市其他宗教領袖在本主日 (1 月 18 日) 下午 4 時正於 Runnymede United Church (42 Runnymede Road, Toronto) 為基督徒合一祈禱。詳情可致電 416-934-3400 向總教區查詢。

婚姻主日

本年之「婚姻主日」為 2 月 7、8 日，多倫多總教區將於 2 月 8 日下午 2 時 30 分在 St. Michael's Cathedral Basilica 由 John A. Boissonneau 主教舉行特別彌撒，以特顯婚姻聖事的重要性。詳情可瀏覽教區網頁 www.archtoronto.org/marriage。教友亦可連線到 <https://www.stmichaelscathedral.com/live/> 於網上參與彌撒。請大家為所有夫妻祈禱。

堂區教友登記

尚未在本堂區登記或需更改個人資料的教友，請到辦事處登記或更改。

本週彌撒意向

1月18日 8:00am 追思：Janet 郭孫小萍；Margaret & Paul Yip；
(星期日) 柴張阿毛；Monica Sze；William Tiu；
Lily Shek Mei Ho；Lina Ng

謝恩：Judy Jim

10:00am 為本堂眾教友祈禱

12:00pm 追思：Isabel Chow；陳逢貴；
劉合心 Madeline、李敬忠 Thomas

謝恩：Chung Elaine；薛舒霞

求恩：楊榮輝

2:00pm 求恩：T. Klinghoffer

1月19日 8:00am 追思：陳逢貴

(星期一) 謝恩：薛舒霞

求恩：Gabriel Chiu

1月20日 8:00am 追思：盧敏光；歐陽滿華；陳逢貴

(星期二) 謝恩：薛舒霞

1月20日 7:00pm 追思：楊黃菊如；楊碧玉；黎楊秋；
(星期二) 黎月明；黎志明

1月21日 8:00am 追思：陳逢貴
(星期三) 謝恩：Agnes Chan；薛舒霞
求恩：Gabriel Chiu

1月22日 8:00am 追思：Teresa Carmen Tsui
(星期四) 謝恩：薛舒霞

7:00pm 追思：陳逢貴

1月23日 8:00am 追思：陳逢貴
(星期五) 求恩：Gabriel Chiu；楊永初

1月24日 8:00am 追思：Tracy 何淑儀

(星期六) 4:30pm 追思：Angel Poon

謝恩：Francis Li

求恩：Keith Lam

6:30pm 追思：陳逢貴

謝恩：岑務本；Amy Xu



主受洗節奉獻 主曆二零二六年一月十、十一日

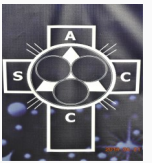
建堂奉獻 \$ 2,532.00 彌撒奉獻 \$ 7,380.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。 We thank you for your support and generosity to our Parish!



The Second Sunday in Ordinary Time – Jan.17 & 18, 2026

(Year A) Is 49 : 3, 5 – 6 ; 1 Cor 1 : 1 – 3 ; Jn 1 : 29 – 34



Spiritual Corner The Joy of a Good Conscience

The glory of a good man is the testimony of a good conscience. Therefore, keep your conscience good and you will always enjoy happiness, for a good conscience can bear a great deal and can bring joy even in the midst of adversity. But an evil conscience is ever restive and fearful. Sweet shall be your rest if your heart does not reproach you. Do not rejoice unless you have done well. Sinners never experience true interior joy or peace, “there is no peace to the wicked,” says the Lord. Even if they say: “We are at peace, no evil shall befall us and no one dares to hurt us,” do not believe them; for the wrath of God will arise quickly, and their deeds will be brought to naught and their thoughts will perish.

To glory in adversity is not hard for the man who loves, for this is to glory in the cross of the Lord. But the glory given or received of men is short lived, and the glory of the world is ever companioned by sorrow. The glory of the good, however, is in their conscience and not in the lips of men, for the joy of the just is from God and in God, and their gladness is founded on truth. The man who longs for the true, eternal glory does not care for that of time; and he who seeks passing fame or does not in his heart despise it, undoubtedly cares little for the glory of heaven. He who

minds neither praise nor blame possesses great peace of heart and, if his conscience is good, he will easily be contented and at peace.

Praise adds nothing to your holiness, nor does blame take anything from it. You are what you are, and you cannot be said to be better than you are in God’s sight. If you consider well what you are within, you will not care what men say about you. They look to appearances but God looks to the heart. They consider the deed but God weighs the motive. It is characteristic of a humble soul always to do good and to think little of itself. It is a mark of great purity and deep faith to look for no consolation in created things.

The man who desires no justification from without has clearly entrusted himself to God: “For not he who commends himself is approved,” says St. Paul, “but he whom God commends.” To walk with God interiorly, to be free from any external affection -- this is the state of the inward man.

Yours,

Fr. John Wang

<An Excerpt from The Imitation of Christ, Chapter 6>

Chinese New Year Celebration



A Chinese New Year dinner celebration will be held on Sunday, February 22 at NKS Banquet Hall (8360 Kennedy Road, Unionville) at 6:00pm to celebrate the Chinese New Year. Tickets @\$70 are available for sale on Saturday, January 31 at 3:30pm. Tickets for youth 4-18 years old are \$40 each. Children 3 years old or under who do not occupy a seat are free. Parishioners and their families and friends are welcome.

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.

Marriage Sunday

The Toronto Archdiocese has designated the weekend of February 7 & 8 to be the annual “Marriage Sunday”. As part of celebrations, Bishop John A. Boissonneau will preside a Mass at St. Michael’s Cathedral Basilica at 2:30pm on February 8. Registration and information can be found at : www.archtoronto.org/marriage. Those who are unable to attend the Cathedral are invited to join the celebration via livestream Mass : <https://www.stmichaelscathedral.com/live/>.

York Catholic District School Board

Registration for the 2026-2027 school year is now being accepted for elementary & secondary. Please visit www.ycdsb.ca/admissions for more information.

Altar Servers

The Altar Servers Ministry will be recruiting new members this weekend. Applicants must meet all of the following requirements:

- Must be born in 2016 or earlier
- Must be baptized Catholic
- Must have received First Holy Communion

Please visit their booth this weekend to apply. Applications that do not meet these requirements or submitted late will not be accepted.

Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Chicken rice will be collected on January 24 & 25. Thank you for your continued support!

Parking Violation

Please note that in addition to Rodick Road being a 24-hour No Parking Zone, parking is also prohibited on Sundays from 8:00am to 2:00pm on Lazenby Court, the side street facing our church. For everyone’s safety, please remember that Fire Routes and double parking are strictly prohibited in the church parking lot. We encourage all parishioners to make use of the shuttle bus service available between the church and St. Augustine High School. Thank you for your cooperation!

Parishioners’ Registration

If you have not registered with the Parish or need to update your information on file, kindly do so at the Parish Office.